



## Direttiva

# **sull'emanazione delle prescrizioni d'esercizio per le ferrovie e delle prescrizioni sulla circolazione dei treni**

**(Dir. DE-PCT)**

---

Numero di riferimento: BAV-511.5-36/31/4/1/1  
Data: 14 dicembre 2025  
Versione: V 4.0

Iter per la gestione delle prescrizioni d'esercizio (PE) e la presentazione di deroghe alle disposizioni emanate dalle autorità nonché per l'elaborazione e l'emanazione delle prescrizioni svizzere sulla circolazione dei treni (PCT)

Lferr art. 17  
Oferr art. 11a, art. 12



## Dati editoriali

Editore:	Ufficio federale dei trasporti, 3003 Berna Divisioni Infrastruttura e Sicurezza
Autore:	Collaboratori delle Sezioni Omologazioni e regolamenti (Johannes Erhart) ed Esercizio ferroviario (Bruno Revelin, Marcel Hanhart)
Distribuzione:	Pubblicazione sul sito internet dell'UFT
Versioni linguistiche:	Tedesco (originale), francese, italiano

## Controllo interno dei documenti

Livello del piano qualità:	RL, esterno
Collegamento con QM-SI:	<a href="#">QM-Doku Liste 05 (nur BAV-intern)</a> <a href="#">QM-Doku Liste 08 (nur BAV-intern)</a>
Campo d'applicazione nei processi UFT:	UFT 511.3 / UFT 511.5 / UFT 416.1

La presente direttiva entra in vigore il 14 dicembre 2025 e sostituisce la direttiva del 1º luglio 2024.

Divisione Infrastruttura

Divisione Sicurezza

Anna Barbara Remund  
Vicediretrice

Rudolf Sperlich  
Vicedirettore

## Edizioni / cronologia redazionale

Versione	Data	Autore	Modifiche	Stato
1.0	01.07.2016	SI-bb (IN-zr)	Prima edizione	Sostituito
2.0	01.11.2020	SI-bb (IN-zr)	Revisione	Sostituito
3.0	01.07.2024	SI-bb (IN-zr)	Revisione	Sostituito
4.0	14.12.2025	SI-bb (IN-zr)	Revisione	In vigore

<sup>x</sup> Stati previsti: in elaborazione; in revisione; in vigore/con visto; sostituito

## Inhalt

<b>1</b>	<b>Principi .....</b>	<b>5</b>
1.1	Scopo della direttiva .....	5
1.2	Basi legali e campo d'applicazione .....	5
1.3	Oggetto .....	5
1.4	Competenze .....	5
<b>2</b>	<b>Prescrizioni d'esercizio (PE) .....</b>	<b>6</b>
2.1	Competenza PE .....	6
2.2	Definizione PE .....	6
2.3	Scopo delle PE .....	6
2.4	Ambiti di validità parziali e funzioni .....	6
2.4.1	Ambiti di validità parziali .....	6
2.4.2	Funzioni (destinatari interessati dalle PE) .....	6
2.5	Elaborazione e aggiornamento .....	7
2.5.1	Considerazione delle ripercussioni delle disposizioni europee sulle PE .....	8
2.5.2	Ipotesi dell'esercizio relative ai sistemi .....	8
2.5.3	PE uniformi interaziendali .....	8
2.6	Forme .....	8
2.7	Presentazione o messa a disposizione di PE all'UFT .....	9
2.8	PE emanate indipendentemente da una procedura .....	9
2.8.1	Deroghe alle PCT .....	9
2.8.2	PE conformi alle disposizioni emanate dalle autorità .....	10
2.8.3	Deroghe da disposizioni della STI OPE in base all'Allegato 6 DE-Oferr su tratte della rete principale o complementare IOP .....	10
2.9	Sintesi dei vari tipi di prescrizioni d'esercizio .....	11
2.10	Entrata in vigore, pubblicazione, ordinazione, stampa .....	11
2.11	Documenti di riferimento, conservazione .....	11
2.12	Registrazione e gestione delle modifiche .....	11
2.13	Emolumenti .....	12
2.14	Processo di lavoro PE .....	12
2.14.1	Dettagli relativi al processo di lavoro per l'allestimento e lo sviluppo delle PE per l'esercizio delle ferrovie operativo .....	13
<b>3</b>	<b>Prescrizioni sulla circolazione dei treni (PCT) .....</b>	<b>14</b>
3.1	Competenza PCT .....	14
3.2	Campo d'applicazione delle PCT .....	14
3.3	Esigenze in materia di interoperabilità .....	14
3.4	Giorno di riferimento .....	14
3.5	Elaborazione .....	14
3.6	Consultazione (coinvolgimento delle cerchie interessate) .....	14
3.7	Rettifica ed emanazione .....	15
3.8	Entrata in vigore, pubblicazione, ordinazione .....	15
3.9	Documenti di riferimento, termini di conservazione .....	15
3.10	Processo di lavoro «elaborazione PCT» .....	16
<b>4</b>	<b>Distinta degli allegati: .....</b>	<b>17</b>

<b>Allegato 1</b>	<b>Presentazione delle PE che recano deroghe a prescrizioni di ordine superiore ....</b>	<b>18</b>
<b>Allegato 2</b>	<b>Ipotesi relative all'esercizio di tram nell'ottica delle PCT.....</b>	<b>19</b>
<b>Allegato 3</b>	<b>Attribuzione delle norme delle PCT agli ambiti di validità parziali e alle funzioni ..</b>	<b>21</b>
<b>Allegato 4</b>	<b>Analisi e incarico per l'allestimento di PE – Principi relativi all'effetto di norme emanate da un'autorità .....</b>	<b>22</b>

## 1 Principi

### 1.1 Scopo della direttiva

La legge e l'ordinanza sulle ferrovie disciplinano i principi applicabili all'elaborazione e all'emanazione delle prescrizioni svizzere sulla circolazione dei treni (PCT) e delle prescrizioni d'esercizio (PE).

La presente direttiva contiene indicazioni concrete sull'elaborazione e l'emanazione delle prescrizioni allo scopo di migliorare l'interazione tra le autorità e le imprese ferroviarie da un lato e tra le disposizioni emanate dalle autorità e quelle non emanate dalle autorità dall'altro.

### 1.2 Basi legali e campo d'applicazione

La presente direttiva poggia sulle seguenti basi legali:

- legge sulle ferrovie (art. 17 cpv. 3 e 4 Lferr; RS 742.10)
- ordinanza sulle ferrovie (art. 5, 10, 11a e 12 Oferr; RS 742.141.1)
- disposizioni d'esecuzione dell'ordinanza sulle ferrovie (DE-Oferr ad art. 11a e 12; RS 742.142.141.11)

Le disposizioni si applicano a tutte le imprese ferroviarie (incluse quelle tranviarie e i gestori di binari di raccordo) rette dalla legislazione svizzera sulle ferrovie.

L'UFT può estendere il campo d'applicazione ad altre imprese o concedere deroghe.

Per le imprese ferroviarie della rete principale interoperabile (IOP) ai sensi dell'allegato 6 Oferr e della rete complementare interoperabile secondo il capitolo D della direttiva Requisiti di interoperabilità per le tratte della rete complementare è inoltre vincolante in particolare:

- la specifica tecnica di interoperabilità per il sottosistema «Esercizio e gestione del traffico» (STI OPE, secondo Allegato 6 DE-Oferr).

### 1.3 Oggetto

Le presente direttiva precisa aspetti riguardanti

- a) la presentazione e l'emanazione di prescrizioni d'esercizio,
- b) l'emanazione di prescrizioni sulla circolazione dei treni,
- c) il trattamento e la conservazione dei documenti di riferimento,
- d) la pubblicazione delle prescrizioni sulla circolazione dei treni e delle prescrizioni d'esercizio.

### 1.4 Competenze

Ai sensi della legislazione ferroviaria, le imprese ferroviarie sono responsabili della sicurezza dell'esercizio; a tal fine emanano le necessarie prescrizioni d'esercizio. Le competenze in materia di elaborazione e di emanazione delle PE devono essere indicate nel sistema di gestione della sicurezza dell'impresa ferroviaria (CSM SMS<sup>1</sup> sec. art. 5a e 5b Oferr).

In particolare, le imprese ferroviarie emanano le prescrizioni d'esercizio necessarie per l'organizzazione dell'esercizio, per l'uso e la manutenzione di impianti e veicoli, per la gestione e la sicurezza del traffico ferroviario e per l'esecuzione e la sorveglianza di tutti i processi operativi rilevanti per la sicurezza.

L'UFT emana le PCT.

---

<sup>1</sup> Regolamento delegato (EU) 2018/762 che stabilisce metodi comuni di sicurezza relativi ai requisiti del sistema di gestione della sicurezza

## 2 Prescrizioni d'esercizio (PE)

### 2.1 Competenza PE

Le imprese ferroviarie elaborano, emanano e aggiornano le PE che si rendono necessarie nel loro ambito di competenza.

### 2.2 Definizione PE

Per prescrizioni d'esercizio si intendono le disposizioni scritte emanate dalle imprese ferroviarie concernenti l'esercizio e la manutenzione di loro competenza come pure le disposizioni che contengono istruzioni per l'attività del personale nei processi operativi. Queste disposizioni mirano a garantire lo svolgimento affidabile dell'esercizio sia in situazione normale sia in caso di perturbazione, in quanto fungono da base per la gestione, la manutenzione e la sorveglianza degli impianti, dei veicoli e dei processi rilevanti per l'esercizio.

Comprendono, in particolare, tutte le prescrizioni tecniche, organizzative e sulla circolazione dei treni pubblicate sotto forma di regolamenti, manuali, circolari, direttive, ordini di servizio (p. es. schemi delle linee di contatto e dei segnali, istruzioni di manutenzione), istruzioni (p.es. Business-Continuity-Management [BCM], gestione degli interventi e perturbazioni) ecc.

### 2.3 Scopo delle PE

Le prescrizioni d'esercizio devono:

- a) descrivere in modo chiaro come viene garantita la sicurezza dell'impianto, del veicolo e dei loro componenti per la durata d'esercizio prevista;
- b) stabilire per i diversi componenti dell'impianto o del veicolo le misure necessarie e la loro periodicità;
- c) descrivere la funzione dell'impianto, del veicolo e dei loro componenti;
- d) fornire indicazioni per la manovra e la manutenzione corrette dell'impianto e/o del veicolo, complete di procedure e istruzioni di lavoro;
- e) disciplinare in modo chiaro i processi operativi d'esercizio;
- f) tener conto delle interdipendenze tra i processi operativi d'esercizio e gli impianti e/o i veicoli (inclusa le loro funzionalità);
- g) essere formulate in funzione dei destinatari e messe a disposizione in maniera appropriata e nelle lingue necessarie;
- h) stabilire il termine di conservazione dei dati registrati (attestati e prove).

### 2.4 Ambiti di validità parziali e funzioni

#### 2.4.1 Ambiti di validità parziali

Nelle PE l'impresa ferroviaria definisce in modo chiaro l'ambito di validità parziale delle PE.

Nelle PE emanate relative alle PCT i gestori dell'infrastruttura (GI) e le imprese di trasporto ferroviarie (ITF) stabiliscono in maniera univoca, sulla base delle PCT R 300.1 allegato 1, in quali settori trovano applicazione quali ambiti di validità parziali. A tal fine l'impresa ferroviaria verifica se le PE interessate rientrano in singoli o più ambiti di validità secondo PCT. Se del caso, è possibile integrare come vincolanti cifre aggiuntive di ulteriori ambiti di validità parziali. In ultima analisi, agli utenti delle prescrizioni (PE e PCT) deve essere inequivocabilmente chiaro quali sono le disposizioni da applicare. Le attribuzioni delle disposizioni PCT agli ambiti di validità parziali sono illustrate nell'allegato 3 della presente direttiva.

#### 2.4.2 Funzioni (destinatari interessati dalle PE)

Nelle PE emanate nell'ambito delle PCT si deve tener conto della definizione delle funzioni. Inoltre, nella formulazione bisogna accertarsi che nella disposizione corrispondente sia impiegata la corretta designazione della funzione. Occorre evitare l'uso di designazioni delle professioni simili, che può

causare confusione, ad esempio se sotto il profilo organizzativo si attribuiscono più funzioni a una persona. In ultima analisi, agli utenti delle prescrizioni (PE e PCT) deve essere inequivocabilmente chiaro quali sono le proprie funzioni e, quindi, le disposizioni da applicare.

Le attribuzioni delle disposizioni PCT alle funzioni sono illustrate nell'allegato 3 della presente direttiva.

## 2.5 Elaborazione e aggiornamento

In sede di elaborazione delle PE le parti interessate devono essere adeguatamente coinvolte o consultate. L'impresa ferroviaria documenta la procedura di consultazione in maniera ripercorribile.

Le PE sono emanate, abrogate o aggiornate in particolare se subentrano modifiche riconducibili a

- disposizioni legislative;
- sviluppi sul piano della tecnica, dell'esercizio o dell'organizzazione, p.es. ipotesi dell'esercizio relative ai sistemi tecnici nell'ottica delle PCT;
- raccomandazioni e ponderazioni concernenti la sicurezza.

Se le PCT o altre disposizioni di ordine superiore sono emanate, modificate o abrogate dalle autorità, le imprese ferroviarie devono aggiornare le PE facendone coincidere il termine con la data di entrata in vigore ivi prevista.

L'UFT può concedere eccezioni per periodi transitori.

La modifica di una disposizione emanata dalle autorità richiede l'adeguamento delle PE se implica modifiche materiali delle regolamentazioni corrispondenti.

La tabella seguente presenta una sintesi degli interventi possibili sulle prescrizioni d'esercizio:

Viene apportata una modifica materiale (nella disposizione emanata dalle autorità o nelle PE)?				
Disposizione emanata dalle autorità	No	No	Si	Si
PE	No	Si	No	Si
	↓	↓	↓	↓
Intervento sulle PE	Miglioramento delle PE in base all'apprezzamento dell'impresa ferroviaria	Riesame necessario delle PE	Riesame delle PE in caso di modifiche materiali della disposizione emanata dalle autorità	Riesame necessario delle PE
In generale	Le nuove PE e le PE aggiornate devono essere messe a disposizione dell'UFT conformemente al n. 2.8.2. Le deroghe alle disposizioni emanate dalle autorità devono essere sottoposte all'UFT conformemente al n. 2.8.1.			

### **2.5.1 Considerazione delle ripercussioni delle disposizioni europee sulle PE**

Nell'elaborare e aggiornare le PE tutte le imprese ferroviarie tengono conto dei requisiti delle disposizioni europee in materia di sicurezza (secondo l'Oferr), in particolare i CSM SMS e, in caso di modifiche rilevanti, il CSM RA<sup>2</sup>.

I requisiti delle disposizioni europee in materia di interoperabilità (secondo l'Oferr) sono obbligatori per le imprese ferroviarie della rete principale interoperabile (IOP) secondo Allegato 6 Oferr, e per quanto opportuno da prendere in considerazione dalle imprese ferroviarie della rete complementare interoperabile secondo capitolo D della Direttiva Requisiti di interoperabilità per le tratte della rete complementare, in modo particolare le STI (secondo Allegato 6 DE-Oferr).

Nell'elaborare e aggiornare le PE relative alle PCT dev'essere obbligatoriamente considerata in particolare la STI OPE (secondo l'allegato 6 DE-Oferr) da parte delle imprese ferroviarie della rete principale interoperabile (IOP) e della rete complementare interoperabile secondo capitolo D della Direttiva Requisiti di interoperabilità per le tratte della rete complementare (di seguito designate come «ferrovie IOP»).

I testi della STI OPE e le disposizioni per le quali non è previsto alcun ambito per prescrizioni nazionali, o che non costituiscono un punto in sospeso della STI, non possono più essere ripresi nelle PCT (norma nazionale) che hanno effetto sulle ferrovie IOP. Di conseguenza, le disposizioni delle PCT che secondo la normativa europea non devono più essere emanate dall'UFT per le ferrovie IOP, sono dichiarate nell'Allegato 2 R 300.1 come «NIOP» o «NIOP\*».

Tali disposizioni restano vincolanti per le imprese ferroviarie che non sono parte della rete IOP principale o complementare (di seguito denominate come «ferrovie NIOP»). Se imprese ferroviarie NIOP intendono derogare alle disposizioni «NIOP» o «NIOP\*» nelle PE, seguiranno la procedura di cui alla cifra 2.8.1 della presente direttiva.

Se necessario, le ferrovie IOP possono riprendere le disposizioni «NIOP» nelle loro PE. Se le ferrovie IOP intendono derogare da una «disposizione NIOP», seguiranno la procedura di cui alla cifra 2.8.2 della presente direttiva. In caso di assunzione di una disposizione «NIOP\*» fa stato invece la procedura di cui alla cifra 2.8.1 della presente direttiva (si veda anche 2.14.1).

### **2.5.2 Ipotesi dell'esercizio relative ai sistemi**

Ipotesi dell'esercizio relative ai sistemi nell'ottica delle PCT possono essere integrate come allegati a questa direttiva (p. es. in relazione con l'esercizio di tram all'allegato 2). Queste ipotesi si devono tenere in considerazione nell'elaborazione delle PE.

### **2.5.3 PE uniformi interaziendali**

Affinché le PE siano per quanto possibile uniformi, occorre che tra le imprese ferroviarie vi siano rapporti di collaborazione e uno scambio di esperienze. Le PE comuni a più imprese possono essere presentate all'UFT o messe a sua disposizione anche congiuntamente, a condizione che tutte le imprese ferroviarie le sottoscrivano o che vengano concordate e presentate le procure corrispondenti. Anche se elaborate congiuntamente, le imprese di trasporto restano interamente responsabili, nell'ambito del loro SGS, dell'elaborazione e dell'emanazione delle PE.

## **2.6 Forme**

Le PE delle imprese ferroviarie possono essere integrate da informazioni complementari e possono essere emanate da più imprese congiuntamente. La forma redazionale delle PE si basa sulla disposizione emanata dalle autorità alla quale le PE sono attribuite materialmente. I modelli vanno ripresi per le PE utilizzate dal personale d'esercizio o dal personale in servizio esterno allo scopo di migliorare la facilità d'uso ed esplicitare il rapporto tra la disposizione emanata dalle autorità e le PE.

Se necessario le PE possono servire per disporre misure immediate.

---

<sup>2</sup> Regolamento di esecuzione (UE) n. 402/2013 relativo al metodo comune di sicurezza per la determinazione e valutazione dei rischi

## 2.7 Presentazione o messa a disposizione di PE all'UFT

Viene fatta una distinzione tra PE emanate nell'ambito di una procedura e PE emanate indipendentemente da una procedura.

- PE emanate nell'ambito di una procedura

Le PE che concernono un oggetto sottoposto a procedura (p. es. approvazione dei piani, omologazione di tipo) vanno presentate all'UFT nell'ambito di tale procedura. Le modalità di presentazione sono disciplinate nelle disposizioni specifiche relative alle procedure (p. es. ordinanza sulla procedura d'approvazione dei piani di impianti ferroviari, OPAPIF; RS 742.142.1).

- PE emanate indipendentemente da una procedura

Le PE emanate nell'ambito di PCT o degli aspetti operativi della STI OPE, che disciplinano una fattispecie che non è oggetto di procedura vanno tempestivamente messe a disposizione dell'UFT o sottoposte a quest'ultimo per approvazione.

I dettagli sono disciplinati qui di seguito.

*Nota: alla cifra 2.9 è riportata una sintesi dei vari tipi di PE.*

## 2.8 PE emanate indipendentemente da una procedura

### 2.8.1 Deroghe alle PCT

Le PE che derogano alle PCT devono essere sottoposte all'UFT per approvazione almeno tre mesi prima dell'entrata in vigore prevista. Nel caso ideale vanno trasmesse in forma elettronica per mezzo del modulo elettronico «Presentazione di prescrizioni d'esercizio» alla Sezione Omologazioni e regolamenti (<https://www.bav.admin.ch/bav/it/home/contatto/domande-elettroniche.html>).

La stessa procedura dev'essere seguita per le PE di ferrovie IOP che intendono assumere delle disposizioni dichiarate come «NIOP\*» nelle PCT.

Questa regola non si applica alle misure immediate urgenti di durata limitata che mirano a garantire la sicurezza dell'esercizio. In tal caso, tuttavia, l'UFT dev'essere informato immediatamente per stabilire di comune accordo l'iter da seguire.

I requisiti che la domanda di deroga deve soddisfare sono retti dall'articolo 5 capoverso 2 Oferr. Va rilevato che in generale l'UFT approva deroghe che comportano un livello di sicurezza inferiore rispetto alla soluzione conforme alle prescrizioni solo se, nel caso concreto, quest'ultima presenta un rapporto costi/benefici nettamente peggiore rispetto al caso tipico a cui si applica.

Per valutare la proporzionalità dei costi e dei benefici si applicano i seguenti principi:

- Le misure sono proporzionate se i benefici equivalgono o sono superiori ai costi. Nella valutazione occorre considerare il margine di variazione, che va integrato nella ponderazione; questo significa che la valutazione del rischio dev'essere sufficientemente solida per fare in modo che il risultato della valutazione rimanga valido anche in caso di piccole variazioni delle variabili di input.
- Per quantificare i costi, ad ogni decesso evitato va attribuito il valore di 6.5 milioni di franchi. Questo valore si applica in linea di massima alle categorie residenti, passeggeri del treno e collaboratori.
- Per valutare i costi di una misura si devono considerare i costi complessivi del ciclo di vita della misura durante la durata d'applicazione prevista.
- Rispetto a incidenti di grande portata, ossia a partire da dieci vittime, va considerata un'adeguata avversione (per la popolazione un evento che causa diverse vittime è più grave della somma di singoli eventi che causano lo stesso numero di vittime).
- Se si prevede che una deroga alle prescrizioni abbia un impatto rilevante sul rischio di singole persone, ai fini della decisione sull'accettazione dei rischi occorre considerare il rischio individuale oltre a quello collettivo.

Se la deroga assume un'elevata rilevanza per la sicurezza (secondo le DE-Oferr ad art. 8a), l'attestato di sicurezza dev'essere sottoposto alla verifica di un perito.

Nel caso di deroghe a disposizioni emanate dalle autorità in prescrizioni che hanno un effetto sull'intero sistema, in sede di definizione di nuove procedure relative alla sicurezza d'esercizio o di modifica di

procedure esistenti si raccomanda di informare tempestivamente l'UFT affinché il seguito della procedura si svolga in modo adeguato.

*Nota: il modello di lettera figura all'allegato 1.*

Le PE che concernono l'esercizio operativo, ossia sbarramenti di tratte, orari di marcia per treni speciali, comunicazioni concernenti i cantieri e l'orario, possono contenere deroghe temporanee alle PCT, necessarie p. es. per la fase di costruzione o per treni di prova. Le imprese ferroviarie disciplinano le procedure d'approvazione interne. La validità delle deroghe alle PCT non può superare i due mesi. Alle deroghe permanenti e alle disposizioni di durata illimitata si applica il primo paragrafo del presente numero.

### **2.8.2 PE conformi alle disposizioni emanate dalle autorità**

Le PE che contengono esclusivamente regolamentazioni conformi alle disposizioni emanate dalle autorità vanno messe a disposizione dell'UFT entro i termini prescritti.

Di norma, le PE emanate nell'ambito di PCT o della STI OPE, che contengono regolamentazioni rilevanti per la sicurezza con un impatto sui processi di esercizio ferroviario devono essere messe a disposizione dell'UFT tre mesi prima della loro entrata in vigore, ma al più tardi due settimane prima.

Nel caso ideale vanno trasmesse in forma elettronica per mezzo del modulo elettronico «Presentazione di prescrizioni d'esercizio» alla Sezione Omologazioni e regolamenti (<https://www.bav.admin.ch/bav/it/home/contatto/domande-elettroniche.htm>). Questa categoria comprende p. es. le disposizioni d'esecuzione delle PCT, le precisazioni delle PCT, la sintesi di disposizioni locali, le prescrizioni sulla gestione dell'esercizio e le tabelle delle tratte (RADN).

Per le PE delle imprese ferroviarie IOP deroganti esclusivamente a disposizioni che nelle PCT sono dichiarate come «NIOP» non è necessario presentare una domanda di deroga alle PCT. Tali PE possono essere emanate dal GI o dall'ITF sotto la propria responsabilità, dopo una relativa valutazione del rischio. Queste decisioni sono da prendere nell'ambito dell'SGS dell'impresa ferroviaria e da documentare in maniera plausibile, siccome le PE vengono considerate conformi alle PCT.

L'UFT può designare ulteriori PE tramite direttiva.

Le PE applicate solo in casi specifici (p. es. checklist sulla circolazione dei treni) o in singole situazioni vanno sottoposte all'UFT solo su richiesta.

### **2.8.3 Deroghe da disposizioni della STI OPE in base all'Allegato 6 DE-Oferr su tratte della rete principale o complementare IOP**

Di principio non è ammesso derogare dalle disposizioni della STI OPE, perciò non è nemmeno prevista una corrispondente procedura. Se la necessità di una deroga appare indispensabile, l'impresa ferroviaria IOP interella l'Ufficio federale dei trasporti, Sezione Esercizio ferroviario.

## 2.9 Sintesi dei vari tipi di prescrizioni d'esercizio

<b>PE emanate nell'ambito di una procedura</b>			
<b>PE emanate indipendentemente da una procedura</b>			
<u>PE che derogano</u> <sup>3</sup> a disposizioni emanate dalle autorità		<u>PE conformi</u> a disposizioni emanate dalle autorità	
Principio	Eccezione:	PE con carattere di disposizioni di ordine superiore emanate nell'ambito di PCT o della STI OPE	Tutte le altre PE conformi
Di norma vanno sottoposte all'UFT per approvazione 3 mesi prima dell'entrata in vigore	Le PE di natura puramente operativa e con un periodo di validità di al massimo 2 mesi non devono essere sottoposte all'UFT	Di norma vanno sottoposte all'UFT 3 mesi prima dell'entrata in vigore, ma al più tardi 2 settimane prima	Vanno sottoposte all'UFT entro tre giorni lavorativi solo su richiesta specifica
Le misure immediate urgenti di durata limitata vanno attuate e occorre informare immediatamente l'UFT.			

## 2.10 Entrata in vigore, pubblicazione, ordinazione, stampa

L'entrata in vigore e la pubblicazione di PE competono all'impresa ferroviaria che le ha emanate.

Prima dell'entrata in vigore, le prescrizioni con effetti su terzi (tra cui gli utenti della rete e i subappaltatori) devono essere comunicate tempestivamente agli interessati specificando:

- il titolo e il numero di registrazione;
- la data dell'entrata in vigore;
- i recapiti presso cui possono essere ordinate le prescrizioni (generalmente indirizzi Internet).

La stampa e l'edizione delle PE come pure la gestione delle prescrizioni in formato digitale competono all'impresa ferroviaria che le ha emanate.

## 2.11 Documenti di riferimento, conservazione

Ad essere giuridicamente rilevanti sono sempre i documenti di riferimento.

Sono considerati documenti di riferimento le PE che recano la firma originale dell'organo di emanazione (o il nulla osta verificabile in formato digitale). I documenti di riferimento delle PE (inclusa tutte le modifiche) e le eventuali decisioni di approvazione di deroghe dell'UFT devono essere custoditi in sicurezza presso l'organo responsabile per un periodo di cinque anni dalla loro abrogazione. Sono fatti salvi i termini di prescrizione previsti dal diritto civile e penale.

## 2.12 Registrazione e gestione delle modifiche

Le prescrizioni d'esercizio recano su ogni pagina la sigla o l'acronimo dell'impresa ferroviaria che le ha emanate, il numero di registrazione e la data di entrata in vigore. Ogni organo di emanazione amministra un elenco aggiornato delle PE che gestisce. Durante il periodo di conservazione deve documentare la cronologia delle versioni.

<sup>3</sup> In caso di deroghe dalla STI OPE non può essere fissato alcun termine, cfr. la cifra 2.8.3.

Nell'elenco devono essere indicate le modifiche eseguite dall'ultima pubblicazione e le prescrizioni abrogate. Le modifiche delle PE, numerate progressivamente, vengono apportate per mezzo di pagine sostitutive o di nuove edizioni. In via eccezionale le modifiche redazionali di portata minore possono essere apportate a mano.

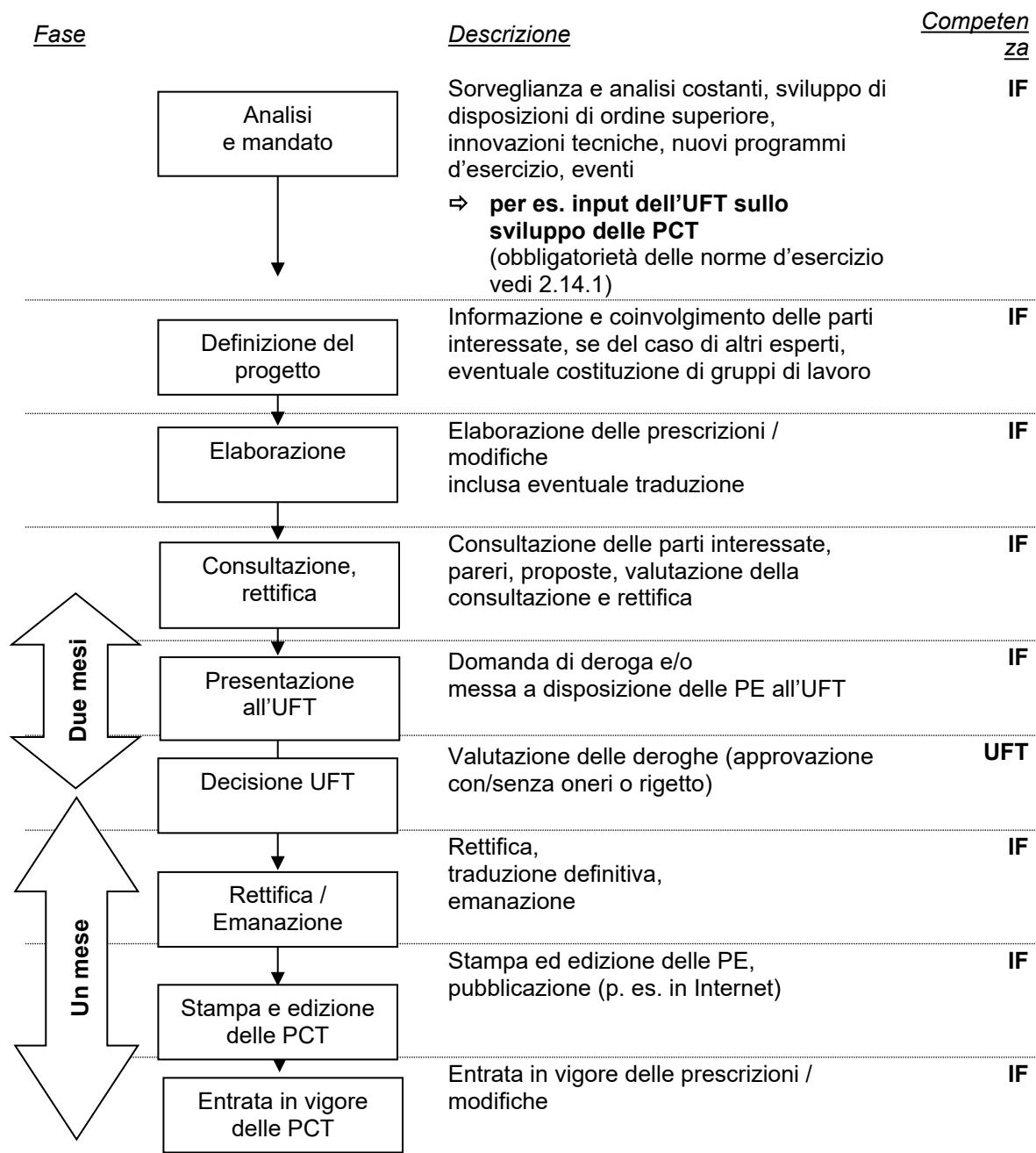
## 2.13 Emolumenti

La valutazione delle deroghe e le prestazioni particolari sono rette dall'ordinanza sugli emolumenti per i trasporti pubblici (OEm-TP; RS 742.102).

## 2.14 Processo di lavoro PE

Qui di seguito l'elaborazione delle PE è rappresentata sotto forma di processo di lavoro.  
(IF = impresa ferroviaria)

## Processo di elaborazione PE



### 2.14.1 Dettagli relativi al processo di lavoro per l'allestimento e lo sviluppo delle PE per l'esercizio delle ferrovie operativo

Per le ferrovie IOP, l'obbligatorietà delle norme emanate dalle autorità si discosta sostanzialmente da quella per le ferrovie NIOP.

La tabella seguente mostra l'obbligatorietà della STI OPE e delle PCT:

Chi?	Ferrovie IOP	Ferrovie NIOP
<b>Obbligatorietà di norme emanate da un'autorità o parti di esse</b>		
<b>STI OPE</b>	<b>Sì</b> Deroga praticamente impossibile (nessuna procedura prevista)	<b>No</b>
<b>PCT PTNN (sec. Allegato 2 R 300.1)</b>	<b>Sì</b> Deroga possibile (procedura sec. cifra 2.8.1)	<b>Sì</b> Deroga possibile (procedura sec. cifra 2.8.1)
<b>PCT NIOP (sec. Allegato 2 R 300.1)</b>	<b>No</b> Assunzione tuttavia possibile (procedura sec. cifra 2.8.2)	<b>Sì</b> Deroga possibile (procedura sec. cifra 2.8.1)
<b>PCT NIOP* (sec. Allegato 2 R 300.1)</b>	<b>No</b> Assunzione possibile unicamente come deroga (procedura sec. cifra 2.8.1)	<b>Sì</b> Deroga possibile (procedura sec. cifra 2.8.1)
<b>PCT cifre dichiarate come TUTTE (sec. Allegato 2 R 300.1)</b>	<b>Sì</b>	<b>Sì</b>

La tabella che precede indica quali sono le norme minime sovrane che devono essere osservate nell'elaborazione di PE e in che modo si deve procedere in caso di deroghe o la presa in considerazione di NIOP (categoria secondo l'Allegato 2, R300.1 FDV) come stato dell'arte.

### **3 Prescrizioni sulla circolazione dei treni (PCT)**

Questo capitolo precisa le modalità di emanazione delle PCT ad opera dell'UFT.

#### **3.1 Competenza PCT**

L'UFT emana e aggiorna le PCT e adotta le decisioni definitive che le concernono.

#### **3.2 Campo d'applicazione delle PCT**

Le PCT si applicano a tutto il territorio nazionale e sono vincolanti per tutte le ferrovie (compreso tram e i binari di raccordo) sottoposte alla legislazione svizzera sulle ferrovie. Le PCT disciplinano i processi d'esercizio operativo di ordine superiore e i principi di comportamento applicabili al personale delle ferrovie. L'UFT può ordinare o autorizzare deroghe ai sensi dell'articolo 5 dell'Oferr.

#### **3.3 Esigenze in materia di interoperabilità**

Nell'ambito dello sviluppo delle PCT per l'applicazione di processi d'esercizio sulla rete principale interoperabile (secondo l'allegato 6 Oferr) vanno considerate le esigenze della STI OPE (secondo l'allegato 6 DE-Oferr).

#### **3.4 Giorno di riferimento**

Di norma le PCT o le loro modifiche entrano in vigore il 1° luglio. Sono possibili deroghe.

Possono essere adottate in ogni momento misure immediate.

#### **3.5 Elaborazione**

Le prescrizioni sono elaborate da gruppi di lavoro sotto la direzione dell'UFT. Al fine di utilizzare le conoscenze tecniche disponibili, richiamarsi alla pratica e tener conto dei bisogni delle imprese ferroviarie, queste ultime, e se del caso altri esperti, vengono coinvolti nel processo di elaborazione. Nell'ambito di queste attività, i collaboratori delle imprese ferroviarie e gli esperti sono vincolati al segreto professionale. Non sussiste nessun diritto all'indennità.

La collaborazione comprende in modo particolare la preparazione e la partecipazione a riunioni di lavoro, l'elaborazione di proposte e varianti, la presa di posizione su proposte e varianti e la valutazione di analisi dei rischi. I collaboratori delle imprese ferroviarie sono chiamati, nel limite del possibile, a tutelare gli interessi delle rispettive imprese così come quelli dei gruppi di aziende che rappresentano. Nel caso di incarichi più ampi, l'UFT può corrispondere un'indennità.

La struttura delle PCT si basa sulle PCT attuali o può essere adeguata in funzione di nuove esigenze.

#### **3.6 Consultazione (coinvolgimento delle cerchie interessate)**

Prima di emanare le PCT, l'UFT consulta le imprese ferroviarie in tempo utile, in genere 10 mesi prima dell'entrata in vigore prevista. Fissa un termine congruo, di almeno 30 giorni, ma in genere di 60 giorni.

Vengono in particolare consultati:

- l'Unione dei trasporti pubblici (UTP),
- i titolari di un'autorizzazione di sicurezza secondo l'articolo 5 capoverso 4 Lferr,
- i titolari di certificati di sicurezza secondo l'articolo 8c Lferr,
- altri destinatari delle prescrizioni emanate
- terzi interessati su richiesta.

Le disposizioni del presente numero non si applicano alle misure immediate.

### **3.7 Rettifica ed emanazione**

Di norma, le proposte pervenute durante la consultazione sono elaborate dai gruppi di lavoro e dagli specialisti delle imprese ferroviarie. L'UFT decide in via definitiva. L'esame delle proposte viene documentato.

Le prescrizioni sono emanate almeno sei mesi prima della loro entrata in vigore. La presente disposizione non si applica alle misure immediate.

### **3.8 Entrata in vigore, pubblicazione, ordinazione**

Le PCT recano un numero della Raccolta sistematica del diritto federale (RS). La data di entrata in vigore figura su ogni pagina. Le modifiche delle PCT vengono apportate per mezzo di pagine sostitutive o di nuove edizioni.

L'entrata in vigore delle PCT è pubblicata mediante rimando nella Raccolta ufficiale del diritto federale con indicazione dell'ente presso cui possono essere ottenute (art. 1 e 5 della legge sulle pubblicazioni ufficiali, LPubl; RS 170.512).

Le PCT possono essere ordinate presso l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL), Vendita di pubblicazioni federali, 3003 Berna, indicando il numero RS.

### **3.9 Documenti di riferimento, termini di conservazione**

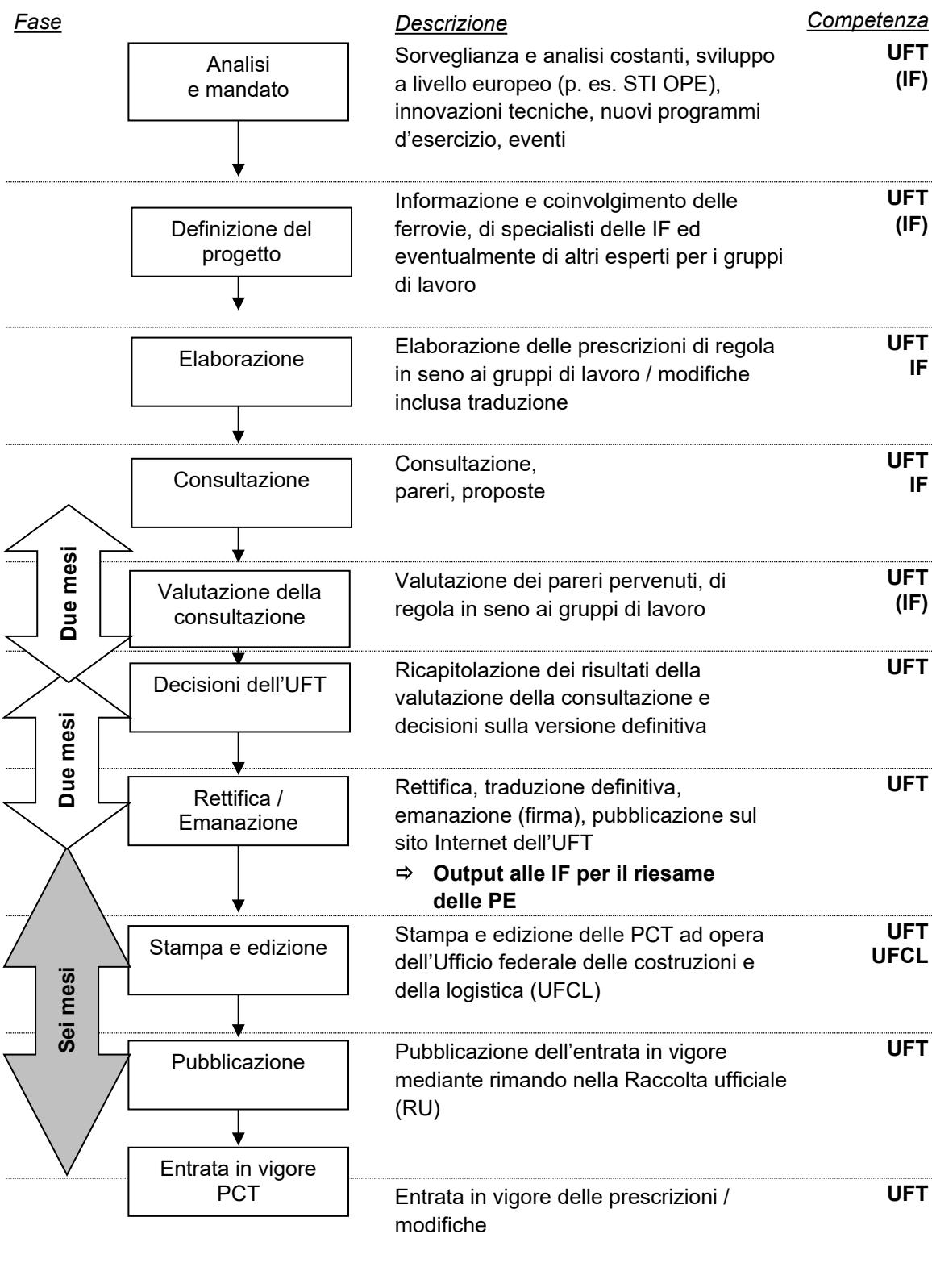
Ad essere giuridicamente rilevanti sono sempre i documenti di riferimento. In linea di massima le PCT sono emanate in tedesco, francese e italiano. L'esemplare di riferimento è il documento che reca la firma originale dell'organo di emanazione. I documenti di riferimento delle PCT sono custoditi presso l'UFT. Per ciascuna delle lingue in cui la prescrizione è emanata è approntato un documento di riferimento.

I documenti di riferimento delle PCT (incluse tutte le modifiche) devono essere custoditi presso l'UFT per un periodo di dieci anni dalla loro abrogazione.

### 3.10 Processo di lavoro «elaborazione PCT»

Qui di seguito l'elaborazione delle PCT è rappresentata sotto forma di processo di lavoro. (IF = impresa ferroviaria)

## Processo di elaborazione PCT



#### **4 Distinta degli allegati:**

##### Allegato 1

Presentazione delle PE che recano deroghe a prescrizioni di ordine superiore

##### Allegato 2

Ipotesi nell'ottica delle PCT all'esercizio di tram

##### Allegato 3

Attribuzione delle norme delle PCT agli ambiti di validità parziali e alle funzioni

##### Allegato 4

Analisi e incarico per l'allestimento di PE – Principi relativi all'effetto di norme sovrane

## **Allegato 1 Presentazione delle PE che recano deroghe a prescrizioni di ordine superiore**

Le PE che recano deroghe a prescrizioni di ordine superiore sono da trasmettere in forma elettronica per mezzo del modulo elettronico «Presentazione di prescrizioni d'esercizio» alla Sezione Omologazioni e regolamenti (<https://www.bav.admin.ch/bav/it/home/contatto/domande-elettroniche.html>).

Qualora questo eccezionalmente non fosse possibile, d'intesa con l'UFT si può inoltrare la documentazione tramite e-mail a: [approvazione@bav.admin.ch](mailto:approvazione@bav.admin.ch).

Modello di lettera:

Indirizzo: UFFICIO FEDERALE DEI TRASPORTI  
Sezione Omologazioni e regolamenti  
E-Mail: [approvazione@bav.admin.ch](mailto:approvazione@bav.admin.ch)  
3003 Berna

La sottoscritta... [l'impresa ferroviaria che presenta la prescrizione (di norma ITF o GI)] dichiara che intende emanare la prescrizione d'esercizio allegata ... [numero di registrazione, titolo] ... in virtù dell'art. ... [legge federale sulle ferrovie o ordinanza sulle ferrovie ecc.] ... con effetto dal... [data dell'entrata in vigore].

Con la presente, ottempera all'obbligo di sottoporre la prescrizione all'UFT sancito dall'articolo 17 della legge federale sulle ferrovie e dall'articolo 12 dell'ordinanza sulle ferrovie e conferma che tutti i diretti interessati sono stati consultati. La relativa documentazione può essere esaminata presso la sede della sottoscritta.

Le seguenti disposizioni della prescrizione derogano alle disposizioni di ordine superiore:

... [nuova disposizione] ... in deroga a ... [disposizione emanata dalle autorità].

Le deroghe si giustificano per i seguenti motivi: .... [motivazione chiara (incluso l'attestato di sicurezza) in base all'art. 5 cpv. 2 Oferr; cfr. anche le indicazioni al numero 2.8.1 della presente direttiva] ....

... [enumerazione di tutte le disposizioni in deroga nella forma indicata sopra] ...

La sottoscritta dichiara che le altre disposizioni della presente prescrizione sono conformi alle prescrizioni di ordine superiore.

Chiede pertanto l'approvazione delle deroghe al più tardi entro il ... [data di ricevimento da parte dell'UFT + 2 mesi].

Per informazioni potete contattare la/e seguente/i persona/e [..]:

[La ferrovia che emana la prescrizione]

[firma/e legalmente vincolante/i]

Allegati:

- [...]

## **Allegato 2 Ipotesi relative all'esercizio di tram nell'ottica delle PCT**

Si deve ritenere che per l'esercizio di tram il sistema saprà soddisfare i seguenti requisiti:

### **1 In generale**

I GI strutturano gli impianti in binari di linea e di servizio secondo la terminologia contenuta nelle PCT. L'attribuzione effettiva è nota al personale interessato.

Non è previsto alcun trasporto di merci o di merci pericolose.

### **2 Infrastruttura**

Se sono disponibili e rilevanti ai fini dell'esercizio, i dispositivi di sviamento e gli incroci di binari vanno regolamentati tramite prescrizioni d'esercizio.

Eventuali sezioni a binario unico, incroci di binari e restrizioni di profilo su binari di linea che determinano una riduzione di velocità o un divieto di incontro, devono essere regolamentati in maniera orientata ai rischi dai GI mediante allegati o tramite specifici processi e prescrizioni d'esercizio.

Non vi sono percorsi né segnali per i treni.

L'infrastruttura non è equipaggiata con il controllo della marcia dei treni.

Non vi sono impianti di passaggio a livello sorvegliati ai sensi delle PCT.

Definizione della direzione di marcia di base:

- I binari di servizio possono essere percorsi in entrambe le direzioni.
- I binari di linea sono gestiti con una direzione di marcia regolare definita.

Sui binari di linea, la posizione finale degli scambi percorsi di punta viene controllata tecnicamente. Di regola i segnali degli scambi sono posati solo partendo dalla punta e devono essere osservati dal personale prima di ogni corsa. Se in via eccezionale la posizione degli scambi deve essere osservata per la circolazione di calcio, vengono posati segnali degli scambi supplementari e i processi operativi sono disciplinati nelle prescrizioni d'esercizio.

Per i binari di servizio, l'equipaggiamento con segnali degli scambi e indicatori di vincolo è disciplinato nelle prescrizioni d'esercizio.

Gli impianti dispongono in parte di indicatori di vincolo degli scambi.

Viene assicurato che il personale dell'esercizio sa per quali scambi è necessario:

- osservare un indicatore di vincolo
- controllare in più la posizione (finale) dello scambio preso di calcio
- a causa della rinuncia al segnale dello scambio e alla tavola per scambi, è necessario controllare la posizione (finale) dello scambio in base alla posizione degli aghi.

### **3 Comunicazione e segnalazione delle velocità ammesse dall'esercizio**

Sui binari di linea le velocità nella direzione di marcia regolare sono segnalate integralmente mediante segnali di velocità. Questo può avvenire o mediante una segnalazione continua della velocità o con i segnali di velocità *Velocità massima segnalata* e *Velocità massima in curva*.

I GI devono prevedere e comunicare una segnalazione delle velocità diversa dalla direzione di marcia regolare qualora ciò sia necessario per l'attuazione dei processi d'esercizio ordinari.

Sui binari di servizio, la velocità è regolata o segnalata come segue:

- con velocità standard a livello di rete secondo le prescrizioni d'esercizio, eventualmente differenziate per la circolazione su scambi, o
- con velocità locali secondo le prescrizioni d'esercizio, o
- mediante segnali di velocità fissi.

## **4 Veicoli**

I veicoli sono dotati di freni non esauribili, i freni dei veicoli non si allentano autonomamente.

La formazione di treni e di movimenti di manovra si caratterizza in generale per la semplicità del parco veicoli o, se necessario, con la pubblicazione di prescrizioni d'esercizio specifiche ai veicoli.

## **5 Aree dei lavori**

Di regola le aree dei lavori possono essere gestite senza segnali d'allarme, guardiani di sicurezza e sentinelle. In ogni caso, nell'ambito della pianificazione dev'essere effettuata una analisi dei rischi.

## **6 Deroghe dalle presenti ipotesi**

Nel caso in cui si deroghi dalle presenti ipotesi, la situazione dev'essere verificata in un concetto d'esercizio completo e devono essere emanati specifici processi e prescrizioni d'esercizio.

### **Allegato 3 Attribuzione delle norme delle PCT agli ambiti di validità parziali e alle funzioni**

Gli ambiti di validità parziali e le funzioni nonché i relativi compiti dei GI e delle ITF sono definiti nel R 300.1 PCT.

L'attribuzione indicativa delle disposizioni PCT (cifre) ai rispettivi ambiti di validità parziali e alle rispettive funzioni è illustrata sul sito Internet dell'UFT.

## Allegato 4 Analisi e incarico per l'allestimento di PE – Principi relativi all'effetto di norme emanate da un'autorità

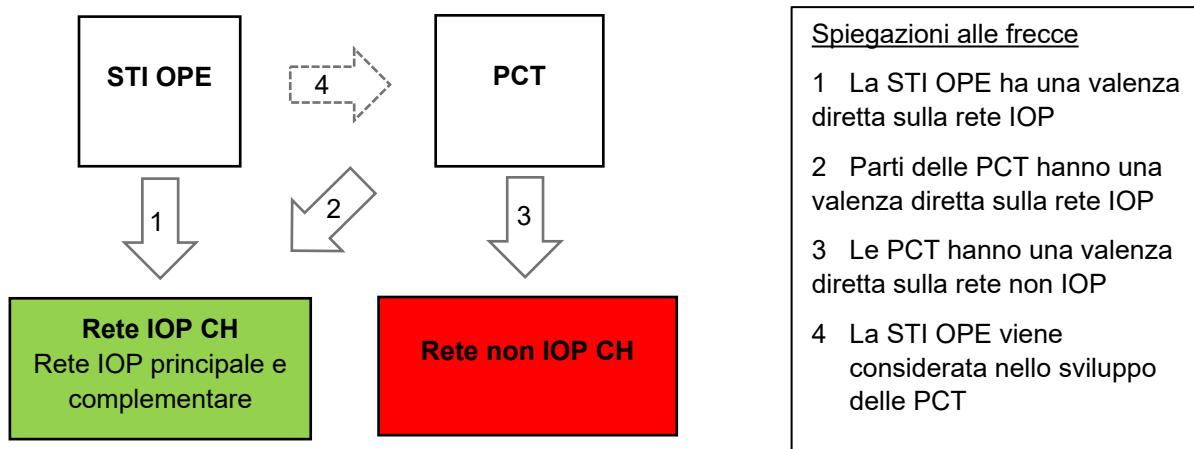
Scopo del presente allegato è di supportare gli autori delle prescrizioni all'inizio della stesura e della modifica di PE. In quest'ambito il contesto delle PE da elaborare con le norme emanate dalle autorità dev'essere considerato da differenti prospettive.

Questo allo scopo di fare chiarezza

- circa l'effetto di norme emanate da un'autorità, segnatamente le PCT e la STI OPE,
- in merito all'attribuzione tematica delle disposizioni delle PCT, inclusa l'attribuzione agli ambiti di validità parziali.

### 1 Effetto delle PCT e della STI OPE - Panoramica

Lo schema seguente mostra l'effetto di ordine superiore della STI OPE e delle PCT in Svizzera.

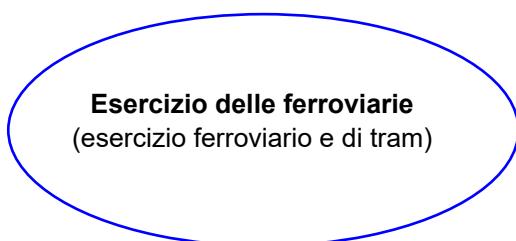


Le parti delle PCT che hanno una valenza diretta per la rete IOP (freccia 2), sono riportate nell'Allegato 2 al R 300.1 PCT.

### 2 Attribuzione tematica delle disposizioni delle PCT, inclusa l'attribuzione agli ambiti di validità parziali

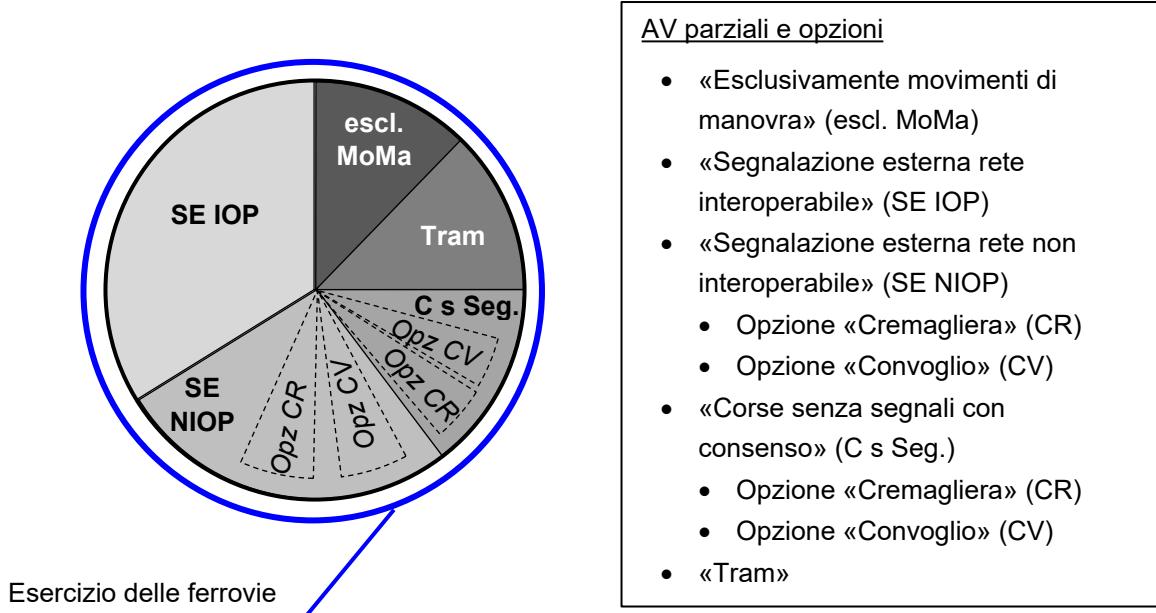
Le PCT seguono le strutture e le delimitazioni qui appresso riportate.

#### a. Differenziazione tra esercizio ferroviario e di tram



*Non ne sono parte le ferrovie aziendali interne, senza collegamenti a un'infrastruttura (sulla base di una concessione d'infrastruttura)*

**b. Panoramica degli ambiti di validità parziali (AV parziali) e delle opzioni previste nei singoli AV parziali**



Il grafico a torta mostra i singoli AV parziali secondo le PCT.

L'abbreviazione dell'AV parziale è sempre in grassetto, le opzioni possibili (nello stesso settore circolare) sono in carattere normale. Gli AV parziali sono spiegati nell'Allegato 1 R 300.1 PCT.

**c. Panoramica degli ambiti di validità parziali (AV parziali) con in più l'aspetto dell'interoperabilità e la differenziazione tra esercizio ferroviario ed esercizio di tram**

**Interoperabilità**

Le PCT si applicano integralmente alle ferrovie NIOP (bordo rosso) e in parte alle ferrovie IOP. Questo aspetto si evince dalle stesse PCT (R 300.1).

La STI OPE si applica (direttamente) alle ferrovie IOP (bordo verde).

Per i dettagli si veda la «Direttiva Requisiti di interoperabilità per le tratte della rete complementare (Dir. IOP)».

L'applicazione della STI OPE e delle PCT è identica sia per la rete principale IOP sia per la rete complementare IOP.

**Differenziazione tra esercizio ferroviario e di tram**

Le PCT si applicano per qualsiasi tipo di esercizio delle ferrovie (bordo blu scuro). Al riguardo si fa distinzione tra esercizio ferroviario (sfondo azzurro) ed esercizio di tram (sfondo arancione).

